

Una guía da orientaciones lingüísticas a los territorios de habla catalana

La **Xarxa Vives d'Universitats** ha elaborado una guía con criterios lingüísticos para textos corporativos de difusión general, que según sus responsables facilita la labor de las empresas del ámbito lingüístico catalán desde la red de universidades.

La guía, editada en una versión reducida en papel y disponible en versión digital, es uno de los frutos del Plan de Política Lingüística de la Xarxa Vives d'Universitats, una iniciativa pionera en el conjunto de los territorios de habla catalana, compartida por las veintiuna universidades miembros.

Esta obra, elaborada por expertos, profesores y técnicos lingüísticos de las universidades de la Xarxa, intenta dar respuesta a una necesidad planteada por empresas e instituciones que actúan en los territorios de habla catalana y que a menudo se dirigen a todos los territorios o a más de uno.

Según un comunicado de la Universitat de València, la guía incorpora unas orientaciones o criterios lingüísticos a la hora de elaborar textos, para que sean bien acogidos por personas hablantes de cualquiera de las diferentes variedades del catalán o valenciano.

Se trata de buscar los mínimos comunes en el dominio lingüístico para conseguir un modelo de lengua neutro que permita, en determinados casos, una única versión lingüística y facilite el trabajo de las empresas y la comunicación a todos los usuarios vengan de donde vengan y tengan el nivel de conocimientos del valenciano o catalán que tengan.

La vicerrectora de Estudios y Política Lingüística de la Universitat de València, Isabel Vázquez, ha mostrado su satisfacción por esta iniciativa, mientras que el presidente de la Comisión de Lengua de la Xarxa Vives y vicerrector de Cultura, Deportes y Política Lingüística de la Universidad de Alicante, Carles Cortés, ha destacado su singularidad.

Según Cortés, se trata de una obra que sí existía en castellano, inglés o francés, pero no para las diferentes variedades del catalán y valenciano.

El coordinador de la obra, Brauli Montoya, ha puesto ejemplos para evitar los problemas dialectales, como cambiar las formas en subjuntivo por el futuro o utilizar las nominalizaciones.

Al acto han asistido representantes del Institut d'Estudis Catalans y de la Acadèmia Valenciana de la Llengua.